

Неділя 3-тя Великого Посту, Хрестопоклонна

Євр. 4,14-5,6; Мр. 8, 34-9,1

Глас 3

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



У Вівторок 25 Березня святкуємо Празник Благовіщення Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і приснодіви Марії. Таїнство Благовіщення має надзвичайно велике значення, бо від нього починається Новий Завіт, починається наше спасення. На благу вість архангела про влопчення Божого Сина людство чекало довгі тисячоліття. На ту благу вість чекало небо, чекала земля, чекали душі праведних в аді. З цим днем сповнилася Божя обітниця послати Спасителя, бо цього дня "Слово стало тілом, і оселилося між нами" (Йо. 1, 14).

У проповіді на Благовіщення, яку приписують святому Йоанові Золотоустому, читаємо: "Гавриїл був посланий об'явити всемірне спасення. Гавриїл був посланий принести Адамові обітницю про поворот з неволі. Гавриїл був посланий до Діви, щоб нечестя жіночої статі замінити на честь. Гавриїл був посланий, щоб чистому Женихові приготувати достойну весільну світлицю. Гавриїл був посланий, щоб створіння заручити зі Створителем. Гавриїл був посланий до живої палати Царя ангелів. Гавриїл був посланий до Діви зарученої Йосифові, але береженої для Сина. Був посланий безтілесний слуга до чистої Діви. Був посланий свободний від гріха до винятої з-під тління. Був посланий світильник, щоб указати на Сонце правди. Був посланий ранок, що біжить перед світлом дня. Був посланий Гавриїл, указуючий на Того, Хто знаходиться у ндрах Отця і в обіймах Матері. Був посланий Гавриїл, звістуючий Того, Хто знаходиться на троні і у вертепі".

З хвилиною благовіщення ангела Божий Син починає перші хвилини Божого земного життя в дівочому лоні Пречистої Діви Марії. На тлі цього празника ясно

виступають її привілеї богоматеринства і дівництва.

Традиційними для української культури з давніх-давен були веснянки. Це обрядові хороводні пісні, пов'язані з початком весни та весняними польовими роботами. Одним з різновидів веснянок є гаївки. Гаївки християнського періоду присвячені Великодню та Воскресінню Ісуса Христа. Цього року Великдень випадає на 20 Квітня, тож у Святлий Понеділок (Обливаний) запрошуємо всіх приєднатися до святкування Великодня біля нашої церкви і поводити гаївки. Цей великодній обряд є важливою частиною української культури, адже він передає ідентичність, генетичний код української нації, як і традиція написання писанок чи випікання паски. В часи радянської влади гаївки були заборонені, як і будь-що українське. За довгі роки окупаційного режиму люди почали забувати цю традицію. Тому тепер саме час відроджувати її.

Найпоширеніша форма виконання гаївок – це розігрування в колі сюжету пісні. Сюди відносяться гаївки типу "Мак", "Подольночка", "Голубка" та інші. Рухами імітували оранку, посів, сходи, цвітіння, дозрівання й збір аграрних культур.

Запрошуємо дітей, молодь, як також і старше покоління попрацювати у гаївках, вивчити кілька пісень та рухів і вже на Великдень мати гарне свято. Приходіть в Неділю після Літургії до Українського Католицького Центру.

З перших століть християни здійснювали паломництво – похід віруючих до святих місць на поклоніння. Паломництво - це духовна праця, спрямована на очищення душі. Термін «паломник» західного походження і являє собою скорочення від слова «пальмовник». «Пальмовник» - той, хто несе пальмову гілку, переклад відповідного латинського слова, що має на увазі людей, які несуть пальмову гілку і беруть участь у Хресній ході Вербної (Квітної) Неділі. У західній традиції «religious pilgrim», - «пілігрим», увага акцентується не на духовному стані, а на зовнішньому переміщенні в просторі - мандрівник, той, хто мандрує. Прекрасне пояснення терміну «паломник» знаходимо в українській мові, - «прочанин», що означає «ходити на прощу» - шукати прощення гріхів йдучи з молитвою до святих місць. Термін поєднує стан душі і рух до мети. Істинний сенс цієї невід'ємної частини духовного життя християнина, повинен правильно усвідомлюватися кожним охочим здійснити паломництво до святих місць. І тоді, без сумніву, кожне паломництво сприятиме духовному зростанню і преображенню людини.

Запрошуємо на паломництво в Суботу 29 Березня. Ми будемо мати нагоду пройти через ювілейні двері, посповідатися, прийняти участь у Святій Літургії та отримати настанову та благословення від Єпископа Браяна.

Виїзд від нашої церкви в 9:00 ам. Просимо реєструватися на церковний імейл: tserkvaspasa@rogers.com

Продовжуємо готуватися з нашим ЛУКЖК до Великоднього базару. **Просимо допомоги у приготуванні голубців** в П'ятницю 28 Березня на 18:00 та в Суботу 29 Березня на 9:00.

Подаю розпорядок роботи мобільного центру Української Кредитової Спільки на Березень.

Неділя 16 – 9:30-13:30, Субота 22 – 11:00-16:00, Неділя 30 – 9:30-13:30

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІВ НА ТИЖДЕНЬ 23 – 30 Березня:

23.03	Неділя	– 10.00 – Неділя Хрестопоклонна. Божественна Літургія Св. Василя Великого – Панахида (Марлен Бертум) (родина Прочер)
25.03	Вівторок	– 19.00 – Благовіщення Пресвятої Богородиці. Вечірня з Літургією Івана Злотоустого
28.03	П'ятниця	– 19.00 – Парастас Сорокоуст
30.03	Неділя	– 10.00 – Божественна Літургія Св. Василя Великого

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Янко Гербут (24), Анна Труш (27), Олександра Туранин (28)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ: 16.03: \$610

Щиро дякуємо!

Sunday of the Veneration of the Holy Cross

Ebr. 4, 14-5, 6; Mark. 8, 34-9, 1

Tone 3

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn



On Tuesday, March 25, we celebrate the Feast of the Annunciation of Our Lady and the Holy Virgin Mary. The Sacrament of the Annunciation is of great importance because it is the beginning of the New Testament, the beginning of our salvation. Humanity has been waiting for the good news of the archangel about the incarnation of the Son of God for many thousands of years. Heaven was waiting for that good news, the earth was waiting, and the souls of the righteous in hell were waiting. With this day, God's promise to send the Savior was fulfilled, for on this day "the Word became flesh and dwelt among us" (John 1:14).

In the sermon on the Annunciation, attributed to St. John Chrysostom, we read: "Gabriel was sent to announce universal salvation. Gabriel was sent to bring Adam the promise of a return from bondage. Gabriel was sent to the Virgin to change the dishonor of the female sex into honor. Gabriel was sent to prepare a decent wedding chamber for the pure Bridegroom. Gabriel was sent to betroth the creature to the Creator. Gabriel was sent to the living chamber of the King of angels. Gabriel was sent to the virgin betrothed to Joseph, but kept for the Son. A disembodied servant was sent to a pure virgin. He was sent free from sin to the one delivered from corruption. A lamplight was sent to point to the Sun of truth. The morning was sent, running before the light of day. Gabriel was sent to point to the One who is in the bosom of the Father and in the arms of the Mother. Gabriel was sent to proclaim the One who is on the throne and in the manger."

With the moment of the angel's announcement, the Son of God begins the first moments of God's earthly life in the virgin womb of the Blessed Virgin Mary. This celebration clearly emphasizes her privileges of motherhood and virginity.

Vesnianky have long been traditional for Ukrainian culture. These are ceremonial round dance songs associated with the beginning of spring and spring field work. One of the varieties of vesnianky is hayivky. Hayivky of the Christian period are dedicated to Easter and the Resurrection of Jesus Christ. This year, Easter falls on April 20, so on Holy Monday ("Oblyvanyi") we invite everyone to join the celebration of Easter near our church and lead the hayivky. This Easter ritual is an important part of Ukrainian culture, as it conveys the identity, the genetic code of the Ukrainian nation, just like the tradition of writing Pysanky or baking Paska. During the Soviet regime, hayivky were banned, as was anything Ukrainian. During the long years of the occupation regime, people began to forget this tradition. So now is the time to revive it.

The most common form of performing hayivkas is acting out a song plot in a circle. These include hayivky such as "Mak," "Podolyanochka," "Holubka," and others. The movements imitated plowing, sowing, sprouting, flowering, ripening, and harvesting of crops.

We invite children, young people, and the older generation to practice in hayivky, learn a few songs and movements, and have a great holiday on Easter. Come to the Ukrainian Catholic Center on Sunday after the Liturgy.

From the earliest centuries, Christians have been making pilgrimages, which is a journey of believers to holy places for worship. Pilgrimage is a spiritual work aimed at purifying the soul. The term "palomnyk" is of Western origin and is a contraction of the word "palm tree." A "palomnyk" is someone who carries a palm branch, a translation of the corresponding Latin word, which refers to people who carry a palm branch and participate in the Palm Sunday procession. In the Western tradition, the term "religious pilgrim" focuses not on the spiritual state but on external movement in space - a traveler, someone who wanders. An excellent explanation of the term "pilgrim" is found in the Ukrainian language, "prochanyn", which means "to go on proshcha" - to seek forgiveness for sins by going to holy places with prayer. The term combines a state of mind and movement toward a goal. The true meaning of this integral part of the spiritual life of a Christian must be properly understood by everyone who wishes to make a pilgrimage to holy places. And then, no doubt, every pilgrimage will contribute to the spiritual growth and transformation of a person.

We invite you to a pilgrimage on Saturday, March 29. We will have the opportunity to go through the jubilee doors, confess, participate in the Holy Liturgy and receive a full absolution, guidance and blessing from Bishop Bryan.

Departure from our church is at 9:00 am. Please register by emailing the church at tserkvaspasa@rogers.com.

We continue to prepare for the Easter Bazaar with our UCWLC. **We are asking for help to prepare HOLUBTSI** on Friday, March 28 at 9:00 pm. and Saturday, March 29 at 9:00 am.

Here is the schedule of the **mobile center of the Ukrainian Credit Union for March**.

Saturday 8 – from 11:00 am to 4:00 pm, **Sunday 16** – from 9:30 am to 1:30 pm, **Saturday 22** – from 11:00 am to 4:00 pm, **Sunday 30** – from 9:30 am to 1:30 pm

SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK March 23 – 30

03/23	SUNDAY	– 10.00 a.m. – Sunday of the Veneration of the Holy Cross. Divine Liturgy of St. Basil the Great – Panakhyda for Marlene Berthiaume (Procher family)
03/25	Tuesday	– 7.00 p.m. – The Annunciation of the Blessed Virgin Mary. Vespers with the Liturgy of John Chrysostom
03/28	Friday	– 7.00 p.m. – Parastas Sorokoust
03/30	SUNDAY	– 10.00 a.m. – Divine Liturgy of St. Basil the Great

BIRTHDAY GREETINGS: Janko Herbut (24), Anna Trusz (27), Oleksandra Turianyn (17)

Happy Birthday!

DONATIONS: 03.16: \$610

Thank you for your support!